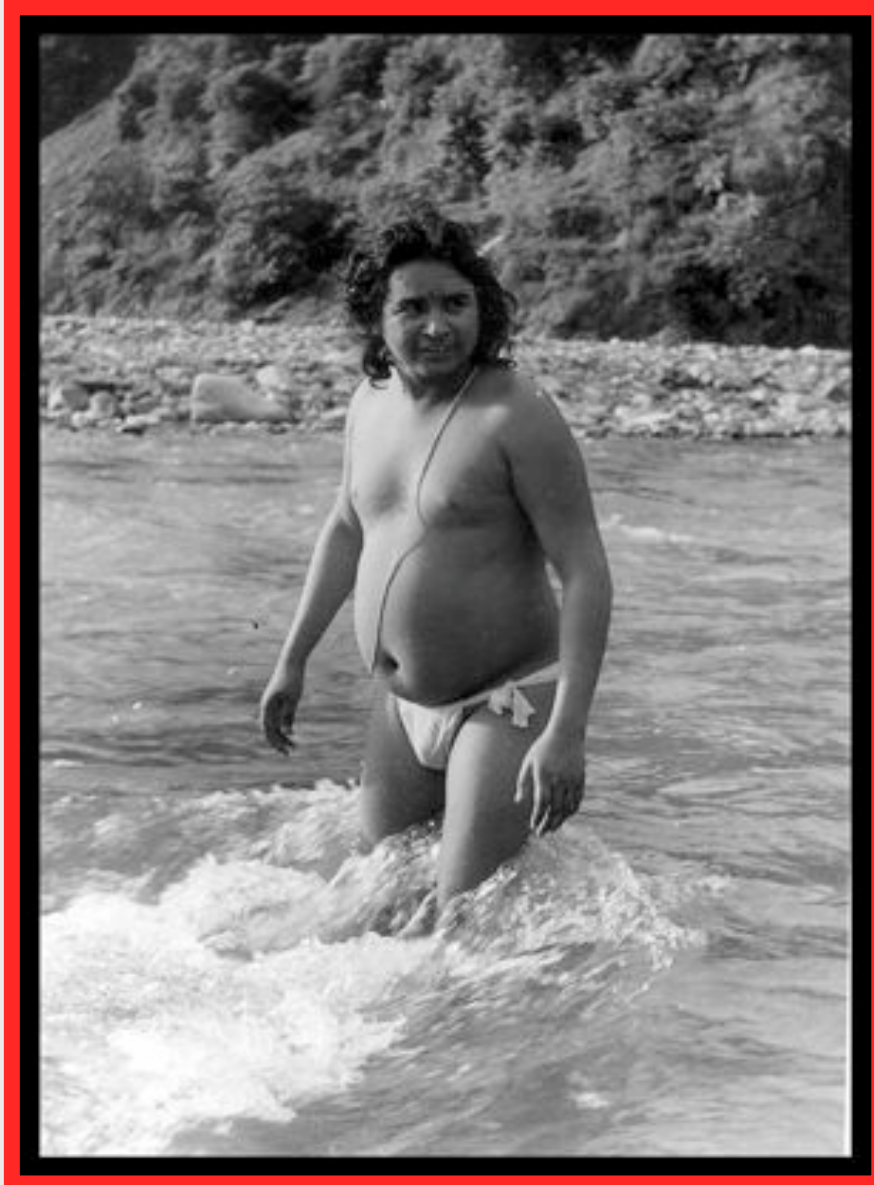


# *Om Namah Shivay*

Sauvons Hairakhan de la submersion !



« Vous devez être prêts à affronter  
le feu, l'eau et les grandes tempêtes sans être touchés. »

**Babaji**  
**Le 19 septembre 1983**

# Sommaire

Éditorial .....	Page 3
Pétition pour Hairakhan.....	Page 3
Le Samaj et bulletin d'adhésion.....	Page 5
Activités en France .....	Page 8
Les enseignements de Shri Babaji .....	Page 9
Guru Purnima 2010.....	Page 12
Le projet : Shri Sada Shiva Charitamrit.....	Page 16
La compassion de Garuda.....	Page 18
Bhole Baba ki Jai !.....	Page 19
Sankirtan .....	Page 20

## Om Namah Shivay

Cette lettre d'information francophone est dédiée à *SHRI HAIRAKHAN BABAJI* et à son enseignement, ainsi qu'aux informations de l'association *LE SAMAJ* et de la communauté de *BABAJI* en France et dans le monde, que ce soit pour des cérémonies, des rencontres, la sortie d'un livre ou d'un CD, des concerts, etc. Si vous avez vous-même des informations en rapport à transmettre ou des petites annonces à passer, des témoignages ou autres à partager, nous nous ferons une joie de les diffuser.

Pour plus d'informations sur cette lettre ou si vous souhaitez participer à sa réalisation (traduction, rédaction ou relecture), contactez : [mukundi@babaji.fr](mailto:mukundi@babaji.fr)

Cette lettre d'information est désormais disponible en téléchargement à partir du site :

[www.babaji.fr](http://www.babaji.fr)

sur la page : Le Samaj / Newsletter <http://www.Babaji.fr/Francais/LeSamaj.php> - infos

Pour des informations sur le site, contactez : [purnananda@babaji.fr](mailto:purnananda@babaji.fr)

\*\*\*\*\*

## Vidéos sur Internet

**Sur le site du Haidakhandi Samaj :**

<http://www.haidakhandisamaj.org/>

**ainsi que sur Youtube :**

[http://www.youtube.com/watch?v=oD9PSzC8Jas&feature=player\\_embedded](http://www.youtube.com/watch?v=oD9PSzC8Jas&feature=player_embedded)

\*\*\*\*\*

**Sources et crédit photos :**

**Page 1 :** Transmis par Pujari \* **Page 3 :** Purnananda \* **Page 4 :** Samaj italien \* **Page 8 :** [www.babaji.nl](http://www.babaji.nl) \* **Page 9 à 10 :** Purnananda \* **Page 14 :** 2 transmises par Pujari + 2 Purnananda \* **Page 15 :** transmis par Raghuvir \* **Page 16 :** Haidakhandi Samaj Italiano \* **Page 17-18 :** Purnananda \* \* **Page 19 :** Transmis par Raghuvir \* **Page 20 :** [www.babaji.fr](http://www.babaji.fr) - Purnananda \*

## *Editorial*

L'été est arrivé avec des nouvelles alarmantes concernant l'ashram de Babaji à Hairakhan. Il est presque difficile d'y croire et pourtant...

Un projet de barrage qui noierait Hairakhan est en cours de réalisation et une « délocalisation » de l'ashram a été proposée. Une pétition a été mise en place pour demander aux pouvoirs publics de revoir ce projet, d'une part pour des raisons de sécurité, d'autre part pour éviter la submersion d'Hairakhan. À la fois en ligne et sur papier. Tout doucement, les premières signatures arrivent. En ligne, elles atteignent à ce jour les 1300 et sur papier quelques unes en France nous sont déjà parvenues, mais encore bien peu. On peut bien sûr se dire que rien ne peut se faire sans la volonté de Babaji. D'un autre côté, peut-être est-ce pour nous une occasion de répondre PRÉSENT et de nous lever pour Lui, de montrer au monde notre volonté de ne pas voir Hairakhan noyé, de faire ce qu'il faut pour cela et même en allant plus loin simplement de manifester notre engagement pour Babaji. Et ce par une simple signature ! Cela ne demande pas beaucoup de temps, pas d'argent, et un minimum d'énergie ! Et faire signer d'autres personnes en demande à peine plus...

Êtes-vous prêt(e)s à faire ce minimum pour sauver Hairakhan ?

Vous trouverez plus d'infos à ce sujet dans les pages qui suivent.

Une pétition (en anglais) a également été mise en ligne par le Haidakhandi Samaj :

**<http://www.PetitionOnline.com/Ramjani/petition.html>**

Une adresse mail a été créée pour communiquer avec le Haidakhandi Samaj et Alok Banerjee, vous pouvez y soumettre votre créativité, vos idées et vos initiatives : [Ramjani@HaidakhandiSamaj.org](mailto:Ramjani@HaidakhandiSamaj.org)

Vous trouverez également une image satellite montrant la situation géographique de Haldwani, la zone de barrage de Ramjani et l'Ashram d'Hairakhan sur le site : <http://www.haidakhandisamaj.org/>

Le Samaj vous propose de signer en ligne ou sur papier et aussi d'inciter le maximum de personnes à faire de même. Les signatures sur papier sont à renvoyées à l'adresse suivante **avant le 15 juillet** :

Mukundi Masini-Calvel  
33 rue Emile Zola  
13650 Meyrargues

Ceci permettra déjà d'évaluer le nombre de signatures recueillies, d'en transmettre déjà une partie et d'envisager éventuellement des actions supplémentaires pour collecter plus de signatures.

Nous demandons et avons besoin de votre aide.

Si vous avez des questions, suggestions ou commentaires, en particulier pour augmenter le nombre de signatures, n'hésitez-pas à me les faire parvenir rapidement.

En vérité, simplicité et amour

Mukundi  
Présidente de l'Association Le Samaj

## *Pétition pour Hairakhan*

ॐ नमः शिवाय

Chers Frères et Sœurs,

Puis-je attirer votre attention sur un événement d'importance dans la région d'Haidakhan. Depuis de nombreuses années, le gouvernement indien travaille sur le plan de construction d'un large barrage sur la rivière à environ 8 km en aval d'Haidakhan. Ce projet fournirait de l'électricité et un approvisionnement constant en eau à Haldwani et à l'ensemble de la région. Avec une population toujours en hausse, c'est un projet vraiment nécessaire. Au cours des années 90, le projet était retombé dans l'oubli, mais dernièrement, les pouvoirs publics ont de nouveau accordé à ce projet toute leur attention ainsi que des fonds pour en faire une réalité. Plusieurs enquêtes et études ont été menées ces dernières années et à plusieurs reprises des avertissements ont été exprimés quant à l'incapacité de la structure géologique des ces montagnes à résister à la pression d'une si énorme masse d'eau. Certaines de ces études conseillaient de construire plusieurs barrages moins importants pour répondre au besoin.

Nous y avons également un intérêt personnel dans la mesure où ce large barrage créerait un lac si grand qu'il submergerait l'ensemble de notre Ashram d'Haidakhan ! Récemment, des émissaires du gouvernement ont visité l'Ashram pour mesurer chaque construction et parcelle de terrain dans tout le secteur et des pourparlers relatifs à une compensation et une relocalisation ont débuté. Dans les discussions avec notre Samaj, de nouveaux emplacements pour un ashram nous ont été proposés à environ 20 kilomètres en amont de la rivière. Pour nous, dévots de Shri Babaji, il est impossible d'imaginer que le temple construit et fondé des propres mains de Shri Munindra Maharaj, il y a plus de 100 ans et que notre bien-aimé Ashram d'Herakhan disparaissent sous les eaux. Le déplacement de l'Ashram et des Temples sur un nouveau site, serait un triste jour pour les milliers de dévots de Shri Babaji disséminés à travers le monde, car Haidakhan y perdrait son charme et son caractère sacré.

Prenant en compte l'avis de plusieurs experts venus du monde entier, selon lequel ce grand barrage pourrait céder pour quelque raison que ce soit, entraînant une grande perte de vies et de biens à Haldwani et dans les alentours et considérant notre intérêt particulier à préserver notre Haidakhan Vishwa Mahadham, nous demandons votre soutien dans le lancement d'une pétition internationale en vue de convaincre le gouvernement indien de modifier ses plans et d'opter pour la construction de plusieurs barrages moins importants. Ces pétitions provenant du monde entier feront sûrement leur effet si nous coopérons tous et demandons aux dévots qui nous entourent, aux membres de notre famille et à nos amis de signer. Merci de traduire cette page et de télécharger ce fichier PDF, de le traduire et de l'imprimer et d'apporter ces pages signées lors de la prochaine Navaratri en Inde. Nous demandons à ceux qui dirigent un Ashram, un centre Babaji, une newsletter ou un site Internet de coopérer afin d'obtenir un nombre maximum de signatures. Soyez créatifs et voyez comment obtenir des signatures dans votre région pour présenter une pétition solide plus tard cette année.

Vous trouverez également l'intégralité de ce message (en anglais) sur notre site web : <http://www.haidakhandisamaj.org/>

*Jai Maha Maya ki Jai !!*

Une pétition (en anglais) a également été mise en ligne par le Haidakhandi Samaj :  
<http://www.PetitionOnline.com/Ramjani/petition.html>



# HAIKHANDI SAMAJ

HAIKHANDI VISHVA MAHADHAM, DISTRICT NAINITAL (UTTARKHAND) INDIA

[www.HaidakhandiSamaj.org](http://www.HaidakhandiSamaj.org)

## Pétition

À QUI DE DROIT,

Nous voudrions vous demander de changer vos plans de construction d'un grand barrage à Jamrani près de Haldwani dans l'Uttarakhand. Nous en voyons la nécessité et soutenons la construction de plusieurs barrages moins importants. Nous savons que plusieurs études ont démontré que la structure géologique des montagnes dans cette zone sismique ne serait pas capable de résister à la pression d'une si grande masse d'eau. Nous craignons la menace d'un désastre qui entraînerait la perte de nombreuses vies dans la ville de Haldwani et dans les alentours. Nous serions également très attristés si le temple construit il y a plus de 100 ans des mains du saint Shree Shree Haidakhan Baba, connu dans le monde entier comme Babaji devait se trouver submergé avec son ashram où chaque année encore des milliers de personnes se rassemblent pour célébrer le Divin. Nous comprenons la nécessité d'un tel barrage et vous proposons par conséquent d'approfondir vos études dans un projet où plusieurs barrages moins importants diminueraient considérablement le danger.

Je vous prie d'agréer l'expression de mes respectueuses salutations

Alok Banerjee, secrétaire général du Haidakhandi Samaj

Alok Banerjee

Secrétaire général  
Haidakhandi Samaj  
Yadav Bhavan, Malla Gorakhpur  
Haldwani. Uttrakhand, Inde  
Tél. : 0091 05946 281081, Fax : 0091 05946 281081  
Email : [alok.banerjee117@gmail.com](mailto:alok.banerjee117@gmail.com)



# *Le Samaj*

**Le Samaj a pour but** l'élévation morale, spirituelle et matérielle des êtres humains, indépendamment de toute différenciation de race, de croyance, de sexe et de classe sociale à travers la diffusion du message universel de Vérité, Simplicité et Amour d'Hairakhan Babaji et plus particulièrement à travers le sens du service, l'encouragement à la compréhension entre les êtres et les nations qui contribuera à l'établissement de la paix dans le monde, le développement d'une spiritualité authentique sur la base des grands principes communs à toutes les religions.

**Pour adhérer à l'association** Le Samaj, il suffit de compléter le bulletin d'adhésion ci-dessous, accompagnée du règlement de l'adhésion.

Vous pouvez également **soutenir financièrement** Le Samaj par un ou des dons, ou même par un versement ponctuel ou mensuel sur le compte de l'association dont les coordonnées bancaires sont les suivantes :

Titulaire du compte : LE SAMAJ 70 rue de l'Assomption 75016 Paris

Banque : CIC Paris Champs-Élysées

Code banque 30066 • Code guichet 10071 • N° de compte : 00010349702 • Clé RIB : 41

IBAN : FR76 3006 6100 7100 01034970 241 • BIC CMCIFRPP

Si vous souhaitez organiser des événements dans votre région, n'hésitez pas à prendre contact avec nous. Si vous disposez de compétences (générales ou spécifiques) ou de ressources (lieu ou autre) dont vous souhaitez faire bénéficier LE SAMAJ, merci de nous en informer.

Le Samaj • 70 rue de l'Assomption • 75016 Paris •

Tél.: 01 42 30 70 87 • [lesamaj@free.fr](mailto:lesamaj@free.fr) – Présidente : 06 98 97 65 16 ou [info@babaji.fr](mailto:info@babaji.fr)



## *Bulletin d'adhésion 2010*

À compléter et à renvoyer à l'adresse suivante :

LE SAMAJ 70 rue de l'Assomption 75016 PARIS

**Je soussigné (e)**

NOM .....PRÉNOM.....

ADRESSE.....

CODE POSTAL..... VILLE .....

TÉLÉPHONE.....EMAIL (pour infos/newsletter).....

À compléter et à renvoyer à l'adresse suivante :

**souhaite adhérer à l'Association "LE SAMAJ" pour l'année 2010 et devenir**

- membre actif** et je joins à mon envoi un chèque de 50 € ou plus à l'ordre de "LE SAMAJ" et m'engage à verser une dîme mensuelle de ..... €
- membre adhérent** et je joins à mon envoi un chèque de 50 € ou plus à l'ordre de "LE SAMAJ"
- membre de soutien** en versant une dîme mensuelle de .....€

**souhaite faire un don à l'Association "LE SAMAJ" et je joins un chèque de .....€**

Date :

Signature :

# Activités en France

## ॐ Paris

Le Samaj, 70 rue de l'Assomption,  
75016 PARIS

Vente par correspondance de  
livres, CD, DVD, calendriers 2010,  
photos de Babaji etc.

Infos : 01 42 30 70 87 -

[le\\_samaj@babaji.fr](mailto:le_samaj@babaji.fr)



Chants d'aarti et bhajans ont lieu tous les lundis soir  
à 19h30 au 32, rue Philippe Hecht 75019 Paris Tél. :  
01 40 18 08 61 ou 06 33 49 40 56



## ॐ Bretagne

Lieu : près de Pleyben  
chez Nirmal et Kalaa

Infos : 02 98 16 61 84

[contact.bretagne@babaji.fr](mailto:contact.bretagne@babaji.fr)

Aarti tous les lundis à 19h15

Séjour possible avec karma yoga (activités  
variées) à la ferme ponctuées par la  
pratique spirituelle quotidienne



## ॐ Bourgogne



Dans la Bresse, près de Louhans  
Aarti : tous les mercredi à 19h30  
Infos : 06 98 97 65 16 ou  
[mukundi@babaji.fr](mailto:mukundi@babaji.fr)



## ॐ

## Provence

Aartis et/ou  
soirée kirtan : une fois par mois

Lieu: Meyrargues

Infos : 04 42 57 59 61 ou [info@babaji.fr](mailto:info@babaji.fr)

## Prochain grand évènement



**Guru Purnima**

du 21 au 26 juillet 2010

à l'ashram Bhole Baba de Cisternino (Italie)

(Infos dans la newsletter d'avril 2010)

## Les enseignements de Shri Babaji



« Hairakhan est le centre le plus divin de l'univers. Ici, tout doit être merveilleux. »

16/12/1981

« Je veux tous vous féliciter pour les progrès que vous avez réalisés au nom du service universel qui se déroule ici. Ce travail n'est pas seulement pour un progrès individuel, mais aussi pour le progrès de l'humanité. Vous devez continuer cette progression. De ce lieu, Hairakhan Vishva Mahadham, le monde entier est béni. Hairakhan Vishva Mahadham n'a pas de propriétaire, il appartient à toute l'humanité. Les progrès obtenus à Hairakhan Vishva Mahadham profitent à l'univers. Vous avez de la chance en étant ici, car même les Dieux le souhaitent. »

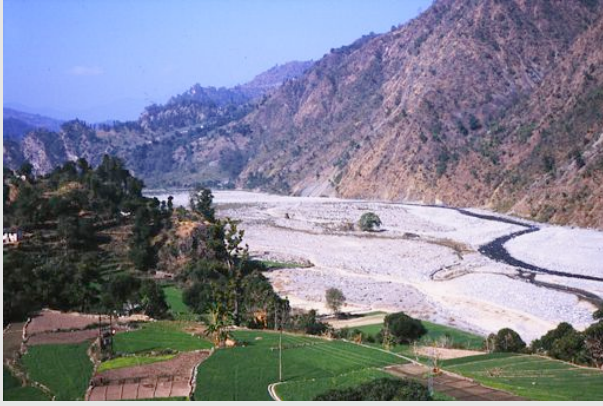
21/06/1982

« Hairakhan est maintenant l'endroit le plus sacré du monde : toutes les terres des « tirtha » (lieux sacrés) y ont été apportées. N'importe quelle puja ou tapas (austérités) faits ici apportent un bienfait immédiat. On peut y obtenir les 8 siddhis. Le Shradda célébré à Hairakhan apporte bienfait et libération, surtout s'il est accompli durant la période indiquée dans les Écritures. Ce privilège était auparavant accordé à la ville de Gaya, mais maintenant puisque Dieu s'est manifesté à Hairakhan, Hairakhan est devenu le lieu le plus indiqué. »

01/09/1982

« Hairakhan Vishva Mahadham est le lieu le plus sacré sur terre et la résidence de Babaji... Shiva vit aujourd'hui parmi nous en Babaji. Il accomplit maintenant Ses services à l'humanité à partir d'Hairakhan Vishva Mahadham. À Hairakhan, personne n'est limité à une seule sorte de dévotion ou d'apprentissage, chacun a le droit de choisir sa propre forme de dévotion à Dieu. Vous qui êtes rassemblés ici avez la possibilité de comprendre l'évolution permise par ce lieu. Tous ceux qui viennent ici ne sont pas privilégiés ou riches, mais tous ont répondu à un appel du cœur. Comme l'air qui pénètre dans le vide pour le remplir, de la même façon, vous avez tous été attirés vers Babaji. »

11/1982



« Chacun de vous a sacrifié son corps, son esprit et son âme pour améliorer la beauté d'Hairakhan. Dans l'action, dans le travail ici, chacun de vous a investi son énergie et a travaillé si dur que ce Vishva Mahadham est son âme. La structure de ce lieu est maintenant en chacun de vous. Vous êtes responsables de cette structure. »

24/12/1982

« La vibration de paix d'Hairakhan doit être préservée. »

28/07/1983

« Chaque parcelle de ce lieu, Haidakhan Vishva Mahadham, a le pouvoir de nous illuminer. »

2/08/1983

« Seuls peuvent venir ici ceux dont la vie est arrivée à un point culminant lorsque l'énergie spirituelle se réveille. Actuellement, un grand bouleversement se produit dans le monde. Il y a à chacun de vos pas, une insécurité totale. Venir ici dans une période comme celle-ci a une grande signification. À présent, l'homme doit faire face à la mort à chaque instant. Personne ne sait ce que l'instant suivant amènera. Chaque instant est plein d'incertitude. Telle est la situation de chaque être humain actuellement. Voilà pourquoi je vous dis que vous êtes tous très chanceux d'arriver en ces temps difficiles à Hairakhan. »

27/10/1983

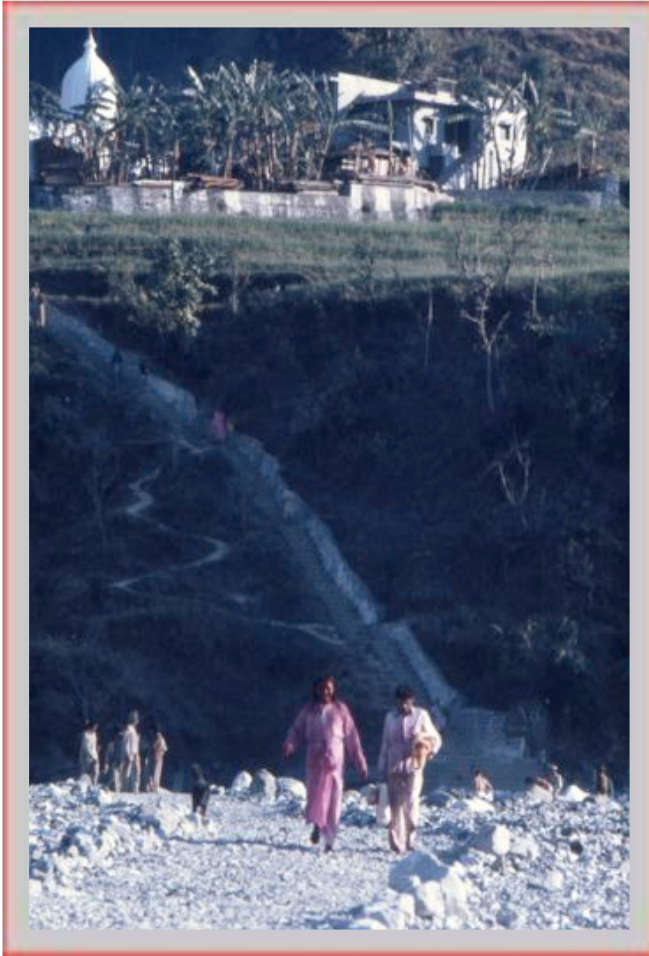


« Assis à Haidakhan, Babaji a le contrôle de chaque particule de la création par le pouvoir de son simple désir, par chacune de ses pensées. Vous pouvez voyager à travers le monde entier, mais la paix de l'esprit que vous obtenez ici, vous ne pourrez la trouver nulle part ailleurs...

Vous êtes venus à Hairakhan de tous les coins de la terre. Pouvez-vous créer une telle beauté naturelle pareille à celle que vous voyez autour de vous dans ces collines ? À chaque instant, tous les êtres célestes sont présents. Ils vont et viennent, ils se baignent dans le Gautama Ganga. De nombreuses divinités résident ici en permanence, elles ne désirent pas quitter ce lieu. »

31/08/1983





« Ce Vishva Mahadham n'est pas un lieu ordinaire. Il est particulier parce que le Seigneur Shiva, dans son corps mortel, vit et se déplace ici. Il l'a choisi comme Sa demeure. La terre qui est touchée par les pieds sacrés de Babaji est plus sainte que le plus élevé des paradis lui-même.

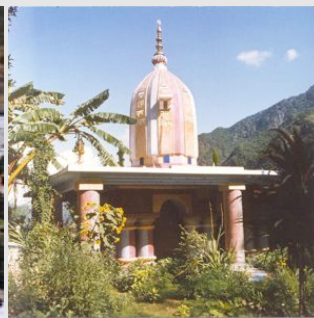
Le vénéré Shri Mahendra Maharaj lui-même a écrit qu'Hairakhan était un lieu merveilleux, plein de plaisir, dont la beauté pénètre au plus profond de l'âme. Des milliers de personnes viennent de très loin pour expérimenter les vibrations cosmiques d'Hairakhan Celui qui vit ici quelque temps devient un véritable yogi. Nous qui vivons ici oublions même la date, le jour et l'heure. L'esprit se concentre automatiquement parce qu'ici, c'est le lieu sacré où le Seigneur Shiva fait pénitence. Le Gautama Ganga fait incessamment entendre sa voix et les Siddha yogis, les démons et les dieux vénèrent ce lieu.

Ceci est vrai parce que les endroits qui ont été touchés par les pieds sacrés du Seigneur ont un pouvoir divin en eux. Dire que Hairakhan Vishva Mahadham est un paradis sur terre n'est

pas une exagération. Ceux qui reçoivent le Darshan de ce lieu voient tous leurs désirs exaucés, des désirs matériels aux désirs spirituels. Ils ont l'assurance que cette vie est un succès complet.

D'aussi loin qu'on se souvienne, on sait que faire pénitence est d'une grande signification pour le monde. Dans l'atmosphère et la vibration d'Hairakhan, il y a une telle énergie divine que chacun reçoit le pouvoir de contrôler les cinq éléments et les cinq pranas du corps, à tel point qu'il y a des gens qui viennent ici trois ou quatre fois par an de l'étranger, pour jouir de cette béatitude. »

27/10/1983



ॐ नमः शिवाय



« Lorsque tu agis à partir de ton âme,  
tu sens en toi comme une rivière charriant une  
joie.

Ta tâche n'est pas de chercher l'Amour,  
mais plutôt de chercher et de trouver en toi  
tous les obstacles que tu as construits contre  
l'Amour. »

Roumi

**Rejoignez-nous  
dans la joyeuse célébration de :**



**Faites vos réservations !**

## *Projet :* *Shri Sada Shiva Charitamrit*

Qu'est ce que le Shri Sadashiva Charitamrit ? La plupart d'entre vous qui viennent régulièrement et depuis longtemps à Rieferath savent ce que ces trois mots signifient. Mais les nouveaux venus et les visiteurs plus rares ne le connaissent pas. Le Shri Sadashiva Charitamrit est le « mystérieux » livre, qui repose sur l'autel à Rieferath, près des Murtis sur le sol. Il est enveloppé dans un tissu et de ce fait pas vraiment visible. Certains ne savent peut-être même pas qu'un livre repose près des Murtis. Le Shri Sadashiva Charitamrit est lui-même (comme) une Murti.

Dans les dernières News, il a été rapporté que ce livre aux près de 1300 pages a été lu intégralement lors de l'inauguration du nouveau Kutir de Babaji à Chilianaula. La lecture publique de ce livre, précisément maintenant, plus de 25 après son achèvement a déjà un sens.

Hélas (pour nos autres Européens – hélas) ce livre est écrit en Avadhi, un ancien dialecte hindi. Il y a quelques mois, un professeur qui maîtrise cette ancienne langue et qui est aussi en mesure de traduire ce livre a été trouvé. Une page lui prendrait environ une heure. En se basant sur un salaire horaire de 30€ (ce qui pour un professeur est certainement fixé très bas) par page et si l'on multiplie ce tarif par le nombre de pages du livre, nous arrivons à 40000€ environ - hors frais d'impression. C'est une jolie somme, qui peut naturellement uniquement être rassemblée par des dons.

Je suis persuadé que de nombreux dévots voudront un jour récolter les fruits de ce livre et qu'ils les récolteront. Mais lorsque l'on veut récolter quelque chose, il faut d'abord faire quelque chose au préalable. Et si nous voulons récolter ensemble, nous devons semer ensemble et ne pas laisser le soin de semer à un petit nombre de dévots généreux et nous servir ensuite simplement des fruits.

En juin 2009 (News 144) l'état du compte s'élevait à 879€. Il y a encore beaucoup à faire. Si tous les membres et abonnés des News donnaient 9€ par mois pendant un an (soit 108€ réparti sur un an), nous rassemblerions rapidement cet argent. Neuf euros par mois, chacun peut certainement se le permettre pour une si bonne chose, si l'on pense à tout ce pour quoi nous donnons de l'argent (cigarettes, sucreries, cinéma, restaurant, cafés, glaces, vacances, ... – toutes les choses qui sont superflues et qui devraient être superflues une fois aussi pour un véritable dévot.

### *Traduction du Sadasivacaritamrta*

Chers dévots d'Om Haidakhandi,

Une nouvelle fois, je fais appel à vos dons pour la traduction du Sadasivacaritamrta. Encore meilleure toutefois serait une petite contribution mensuelle permanente de 5€, ce qui ferait avec les quelques 333 membres du Samaj allemand la coquette somme de 1665€ par mois. Si cette somme était multipliée par 12 (un an), croyez-le ou non, cela ferait 19980€\*, Om Phuro ! Par deux, c'est-à-dire en deux ans, cela ferait 39 960€. Cela donnerait déjà une traduction en allemand. À 7€ par mois => 2 331€ x 12 (1 an) = 27972€ et pour deux ans 55 944€. Pour trois ans il en résulterait la somme imposante de 83 916€. Ainsi dit, ainsi fait, nous aurions déjà une traduction, la bénédiction de Mahaprabhuji est toujours présente pour nous, de même en est-il pour son livre – le nectar immortel

du Divin éternel.

« Amis en Mahaprabhuji », ce serait pourtant un « exercice facile ». Malheureusement, les nombreuses demandes effectuées auprès de 35 éditions de livres et de périodiques renommées n'ont donnée aucun résultat. C'est pourquoi, je vous demande encore à vous « Haidiyakhandis » de commencer à donner peut-être quand même une contribution permanente de 5 €. Car, la répétition est la mère de tous les enseignements (proverbe russe). Je voudrais encore vous remercier, toi cher Thomas Schulze-Robbecke et toi Paramahansa, pour cette énergie aimante, au nom de Mahaprabhuji. Il existe d'une façon admirable à travers Lal Baba un magnifique site Internet ([www.haidakhan.info](http://www.haidakhan.info)) et peut-être pourrais-je aussi écrire quelque chose pour la traduction du SSC sur ce site.

Il existe un petit résumé du SSC en allemand que l'on peut commander auprès de moi pour 5 €. Pour avoir un avant-goût, dirons-nous.

État du compte à ce jour : 3 616 €

Dons : Compte n°610 335 8181 – Code banque : 100 500 00 – Motif : Sadasivacaritamrta (SSC)  
Titulaire du compte : Dieter Jahnke ([omsitaram@web.de](mailto:omsitaram@web.de))

### **Le livre sur Babaji « SHRI SADASHIVA CARITAMRIT » de Vishnu Datt Shastriji**

De tout temps dans l'histoire du monde, lorsque l'humanité par son comportement inadapté mettait le monde et la structure cosmique en danger, les Dieux sont intervenus pour y mettre de l'ordre. C'est ce que rapporte la philosophie indienne.

Délégation sous forme de Maître, des Avatars s'incarnèrent et enseignèrent des sagesse oubliées, dictèrent des livres entiers de faits et gestes - des règles de conduite raisonnables.

Il en est de même pour Shri Shri 1008 Wale Baba dans Sa dernière incarnation à Haidakhan. Le livre SHRI SADASHIVA CARITAMRIT, composé de 9 chapitres, avec plus de 1300 pages a été paraît-il reçu en méditation par Mahendra Maharaj en dictée, et plus précisément les 8 premiers chapitres. Le 9<sup>e</sup> chapitre a été directement dicté par Babaji à notre ancien Shastriji Vishnu Datt Mitra. Il compléta l'ensemble du livre par la compilation des chapitres 8 – 9 à peu près au milieu de l'année 1983. Babaji recommanda, même s'il était difficilement lisible pour un Occidental, de l'avoir dans chaque foyer.

Il existe toutefois le souhait (voir appel p 27 des News n°143) de produire une version allemande. Notre Dieter Jahnke de Berlin a déjà reçu l'accord de Munirajji depuis des années et a pris contact avec le P<sup>f</sup> D<sup>f</sup> D. Kapp qui a rédigé sa thèse en Avadhi. Il serait prêt à exécuter ce travail.

Comme nous le savons, notre Musi Radha a étudié les langues indiennes. Avec le fils de notre ancien Shastriji, Chandra Dev, elle m'a fait un rapport sur la construction des textes dans le livre. Ce serait un mélange de brajbhasa, de sanskrit et d'avadhi. Tulsidas parlait l'avadhi, la langue de Lucknow et sa région. Sa langue et sa versification ont été prises comme modèles par d'autres auteurs pour certains textes d'Écritures sacrées. De même, notre livre de Shiva est composé en écriture Avadhi.

Tulsidas a également utilisé entre autres l'avadhi pour son œuvre Shri Ramacariamansa et pour le Hanuman Chalisa, qui sont tant appréciés dans l'Inde du Nord. Ainsi, notre Mahendra Maharaj aussi s'est laissé inspiré par cette langue.

Sous chaque vers existe déjà une traduction en hindi sous forme d'une explication plus précise. Radha m'a rapporté qu'elle a commencé à traduire quelques vers de certains chapitres en 1983. Cela pourrait être augmenté. Elle serait prête à traduire 2 chapitres.

Le tout n'est qu'une question de coût, à savoir comment nous pourrions soutenir ce projet, l'assurer financièrement. Il existe une possibilité proposée par Dieter Jahnke, dont les recettes nous permettraient de démarrer. Il existe en effet un résumé allemand de 19 pages en format A5, qui nous donne un bon aperçu de l'ensemble de l'œuvre. Dieter pourrait nous distribuer à chacun ce résumé pour le montant d'un don. Elle contient déjà une certaine essence avec effet !

Enfin, j'ai de nouveau demandé l'avis de Munirajji afin d'éviter des actions secondaires/répercussions. Il donne toujours son accord pour l'ensemble du projet, mais est concrètement d'avis que nous devrions commencer avec un ou deux chapitres (« D'autres continueront plus tard pour finir »). Le P<sup>r</sup> D. Kapp pourrait démarrer avec les deux premiers chapitres du livre et Musi Radha avec les deux suivants. Après l'achèvement de ces 4 premiers chapitres, une fête sera donnée à Rieferath. Musi Radha pourrait, comme avec les leçons de sanskrit qu'elle donne en ce moment à Rieferath, faire une lecture à partir de ces 4 chapitres achevés. À la suite de quoi, des dons pour les chapitres suivants se manifesteraient certainement.

Enfin pour finir après cette présentation sèche et neutre, je pense qu'il m'est permis d'ajouter un peu ma propre expérience afin d'encourager ce projet.

J'étais l'un des premiers, qui après l'achèvement du livre, à entrer en sa possession sur la recommandation de Babaji. Malgré ces différentes langues en un seul texte, il a déjà rien qu'à le regarder un fort rayonnement et un effet purificateur sur moi. Une action sur tous les chakras, sur l'ensemble de mon bien-être.

Si à cela s'ajoutait la compréhension à travers le texte en allemand : cela pourrait être un encore plus grand enrichissement. Une citation de Goethe me vient en conclusion pour la transition : « Les Dieux donnent tout complètement à leurs préférés, toutes les joies de l'infini, toutes les souffrances de l'infini ».

Peut-être que la lecture des vers dans le texte allemand du livre pourrait aider à comprendre un peu plus le monde des Dieux pour notre joie et la diminution de nos « souffrances et stress physiques » en cette période actuelle de « Maha Kranti ».

Patience et Courage

Truth, Simplicity, Love

Votre Paramahansa

Caux qui sont déjà prêts à donner pour ce livre peuvent effectuer leur don sur le compte bancaire de l'ashram n° 303 13 33 BLZ 370 502 99 de la Kreissparkasse Köln avec le motif : « Livre de Baba, uniquement pour traduction ».

## *La compassion de Garuda*



Dans la région merveilleuse du Kailash – le Kailash subtil non visible aux yeux ordinaires de l’humain – était située la Demeure de Shiva.

Un soir, Vishnou s’y rendit pour voir Shiva. Il laissa son véhicule vivant, Garuda devant la grande arche naturelle conduisant à la Demeure de Shiva.

Garuda était assis seul, s’émerveillant devant la grandeur de l’endroit – le lieu physique visible de tous. Les rayons du soleil couchant, dans leur splendeur, projetaient sept couleurs sur la brume et la neige couvrant les hauts sommets.

Soudain, les yeux de Garuda tombèrent sur une magnifique créature, un minuscule oiseau perché sur l’arche de pierre. « Comme cette création est merveilleuse ! Celui qui a fait ce gigantesque Himalaya a également fait ce minuscule oiseau – et les deux semblent également merveilleux ! » pensa-t-il.

C’est à ce moment précis que Yama, la Déesse régissant la destinée et la mort, apparut pour passer l’arche, peut-être avec l’intention d’avoir un darshan de Shiva. Tandis qu’il s’avançait pour franchir l’arche, ses yeux s’arrêtèrent sur l’oiseau. Ses sourcils étaient relevés. Puis il détourna ses yeux de l’oiseau et disparut.

Garuda avait observé le manège et se dit : Yama qui regarde avec intensité l’oiseau ne peut signifier qu’une chose : le temps de l’oiseau est arrivé à son terme ! Peut-être qu’à son retour, il emportera son âme ! »

Le cœur de Garuda était empli de pitié pour l’oiseau. Il voulait le sauver d’une mort imminente. Mais il se dit en lui-même : « Les lois de la Destinée sont à l’œuvre. Ce n’est pas à moi d’interférer avec elles ! »

Une minute passa. Garuda trouva que ses émotions n’étaient pas apaisées. « Si je peux

sauver l'oiseau, pourquoi ne devrais-je pas le faire ? » se réprimanda-t-il à ce sujet.

L'instant d'après, son autre voix lui dit : « Ceci est mon impulsion égoïste. Qui suis-je pour sauver qui que ce soit ? »

Soudain, il entendit une voix plus subtile qui parla du plus profond de lui-même. « En cet instant, je ne sais pas si la sagesse réside dans l'action ou dans l'inaction. Je prie pour que tout ce que ferai dans cet état d'incertitude devienne une partie de plan global providentiel. Mon Seigneur, je T'offre mes émotions et actions ! »

L'instant d'après, il prit l'oiseau et à la vitesse de l'éclair, le descendit jusqu'à Dandakaranya et le laissa sur un rocher près d'un ruisseau. Puis il retourna au Kailash et attendit Vishnou.

Mais Yama ressortit plus tôt, vit Garuda et lui sourit. Garuda salua le Dieu et dit : « Puis-je te poser une question ? Quand tu es entré, tu as vu un oiseau et pendant un temps tu as semblé pensif. Pourquoi ? »

Oh, j'avais complètement oublié. Quand mes yeux se sont posés sur lui, j'ai vu qu'il allait mourir quelques minutes plus tard, avalé par un python, très loin d'ici à Dandakaranya, près d'un ruisseau. Je me suis demandé comment un si minuscule oiseau pourrait couvrir une si grande distance en si peu de temps. Puis, je n'y ai plus pensé. Cela a sûrement dû se produire d'une façon ou d'une autre. C'était le moment pour cette petite créature de prendre une nouvelle naissance. »

Yama sourit et s'en alla. Savait-il le rôle que Garuda avait joué dans cette affaire ? Nous l'ignorons.

Mais Garuda était abasourdi. Il ne sut d'abord s'il devait être heureux ou triste, puis il transcenda bientôt le besoin d'être dans l'un ou l'autre état d'esprit et dit : « Ô Seigneur, je suis Ton véhicule ! Que je continue à être Ton véhicule à la fois dans l'action et dans l'inaction. »

Il était revenu à son humeur d'équanimité illuminée.



## *Bhole Baba ki Jai !*



L'univers entier est à jamais en son pouvoir.

Il est pure conscience, le créateur du temps :  
tout-puissant, omniscient.

C'est de son autorité que l'œuvre de la création dépend dans son évolution, et que nous avons la terre, l'eau, l'éther, le feu et l'air.

Son être est la source de tout être,  
le germe de toutes choses qui dans cette vie à sa vie.

Il est au-delà du temps et de l'espace,  
et il est pourtant le Dieu des formes infinies  
qui demeure dans nos pensées les plus intimes,  
et qui est vu par ceux qui L'aiment.

Svetasvatara Upanishad

\*\*\*\*\*

## *Sankirtan*



*Haidâkhân vichitra hai dhâmâ  
Pâvan amit sukhad vishrâmâ*

**Haidakhan est un lieu merveilleux,  
hautement sacré, offrant joie et réconfort**

*Gautam gangâ garjati nishdin  
Siddh surâsur archat anudin  
Shrî Kailâsh shikhar kî shobhâ  
Dekhat hî man upjat lobhâ*

**Le murmure de la Gautama Ganga s'entend jour et nuit.  
Les êtres parfaits, dieux et démons lui rendent grâce jour après jour.  
Saint Mont Kailash, tellement magnifique,  
en le regardant, l'esprit soupire après cela.**

*Tehi giri tal ek ramya guhâ hai  
Shruti pratipâdya guhâ hî mahâ hai  
Van mriga biharat kânan mânhîn  
Bair paraspar sakela bhulâhîn*

**Sous la montagne se trouve une cave splendide.  
Cette grande cave est décrite dans les Védas.  
Les animaux sauvages qui vont dans la forêt dense  
oublent toute inimitié entre eux.**

*Prabhu jab se yahân kînha nivâsâ  
Nandan van mânon lagat udâsâ  
Dhanya dhanya hai yaha tîrtha hamârâ  
Jahân sachal Shiva karat bihârâ*

**Depuis que le Seigneur a commencé à vivre ici,  
la beauté du « jardin du paradis » paraît bien terne en comparaison.  
Que soit glorifié ce lieu saint qui est le nôtre  
dont Shiva jouit comme Son lieu de vie...**

*Extrait de l'Aarati d'Hairakhan*

\*\*\*\*\*